



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

# Patrimonio Mundial

# 17 GA

**Distribución limitada**

**WHC-09/17.GA/4**

**París, 31 de julio de 2009**

**Original: Francés e inglés**

## **17ª REUNIÓN DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCIÓN PARA LA PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO MUNDIAL, CULTURAL Y NATURAL**

**París, Sede de la UNESCO**

**23-28 de octubre de 2009**

**Punto 4 del orden del día provisional: Informe del Comité Intergubernamental de Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural sobre sus actividades (2008-2009)**

### **RESUMEN**

El Artículo 29.3 de la *Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural* (en adelante denominada la *Convención*) dispone que "El Comité presentará un informe sobre sus trabajos en cada una de las reuniones ordinarias de la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura".

En el presente documento se proporciona a la Asamblea General información relativa a las principales actividades y decisiones del Comité del Patrimonio Mundial posteriores a la 16ª Asamblea General de los Estados Partes en la *Convención*, celebrada los días 24 y 25 de octubre de 2007.

El informe se incluirá como uno de los informes de carácter obligatorio de los comités y consejos intergubernamentales de la UNESCO presentados a la Conferencia General y los informes relativos a las conferencias gubernamentales, regionales e internacionales (documento 35 C/REP/13) y no será necesario que la Conferencia General adopte decisión alguna al respecto.



## I. Presentación general y estructura de este documento

1. El presente documento tiene por finalidad proporcionar a la Conferencia General de la UNESCO información sobre las principales actividades y decisiones del Comité del Patrimonio Mundial desde la 16ª reunión de la Asamblea General de los Estados Partes (24-25 de octubre de 2007) respecto de la aplicación de la *Convención*.

2. A fin de brindar una mejor presentación de las diversas informaciones que recoge el presente documento, las principales actividades y decisiones del Comité del Patrimonio Mundial se han agrupado según sus objetivos estratégicos. Estos objetivos estratégicos, adoptados por el Comité en su 26ª reunión (Budapest, 2002) son los siguientes:

- a) Fortalecer la **credibilidad** de la Lista del Patrimonio Mundial;
- b) Velar por una **conservación** eficaz de los bienes del patrimonio mundial;
- c) Promover la aplicación de medidas eficaces de **fortalecimiento de capacidades** en los Estados Partes;
- d) Fomentar, mediante la **comunicación**, el conocimiento que el público tiene del patrimonio mundial, el apoyo a la acción en favor de éste y su participación en la misma<sup>1</sup>.

3. En su 31ª reunión, el Comité decidió añadir a estos cuatro objetivos estratégicos (también denominados “las cuatro C”) una “quinta C” (por “**Comunidades**”), según el siguiente enunciado: “Reforzar el papel de las comunidades en la aplicación de la *Convención del Patrimonio Mundial*” (decisión **31 COM 13B**).

## II. Antecedentes

### A. Número de Estados Partes en la Convención del Patrimonio Mundial

4. En abril de 2009 había 186 Estados Partes<sup>2</sup>. Desde la 16ª reunión de la Asamblea General (24-25 de octubre de 2007) las Islas Cook se han adherido a la Convención.

### B. Miembros que componen actualmente el Comité del Patrimonio Mundial y su Mesa

5. 21 miembros: Australia, Bahrein, Barbados, Brasil, Canadá, China, Cuba, Egipto, España, Estados Unidos de América, Israel, Jordania, Kenya, Madagascar, Marruecos, Mauricio, Nigeria, Perú, República de Corea, Suecia y Túnez.

La duración de sus mandatos es la siguiente:

Hasta el **final de la 35ª reunión de la Conferencia General** (2009): Canadá, Cuba, España, Estados Unidos de América, Israel, Kenya, Madagascar, Marruecos, Mauricio, Perú, República de Corea y Túnez.

<sup>1</sup> Véase la decisión **26 COM 17.1** (Budapest, 2002).

<sup>2</sup> La lista de los Estados Partes en la Convención del Patrimonio Mundial puede consultarse en: <http://whc.unesco.org/fr/etatsparties/> (francés) o <http://whc.unesco.org/en/statesparties> (inglés).

**Miembros de la Mesa del Comité del Patrimonio Mundial desde julio de 2007**

JULIO de 2007 – JULIO de 2008	JULIO de 2008 – JULIO de 2009
Canadá (Presidenta: Dra. <b>Christina Cameron</b> )	España (Presidenta: Sra. <b>María Jesús San Segundo</b> )
<i>El Comité decidió designar al Relator una vez que nuevos miembros del Comité hubieran sido elegidos por la Asamblea General en su 16ª reunión (decisión <b>31 COM 22.4</b>)</i>	Brasil (Relator: Sr. Antonio Otavio Sá Ricarte)
Israel	Australia
Kenya	Barbados
Perú	Estados Unidos de América
República de Corea	Kenya
Túnez	Túnez

**C. Número de puestos del Comité del Patrimonio Mundial reservados a los Estados Partes que no poseen bienes inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial**

6. De conformidad con el Artículo 14.1 del *Reglamento* de la Asamblea General de los Estados Partes en la *Convención*, el Comité del Patrimonio Mundial decidió reservar **un** puesto en el Comité, que la Asamblea General adjudicará en su 16ª reunión (UNESCO, 24-25 de octubre de 2007), a un Estado Parte que no posea bienes inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial (decisión **31 COM 6.6**).

**D. Reuniones reglamentarias del Comité del Patrimonio Mundial desde la 16ª Asamblea General (24 y 25 de octubre de 2007)**

REUNION	LUGAR	FECHAS	DOCUMENTOS PREPARADOS
32ª reunión del Comité del Patrimonio Mundial ( <b>32 COM</b> )	Quebec	2-10 de Julio de 2008	36 documentos de trabajo/ 18 documentos informativos (WHC-08/32.COM/)
33ª reunión del Comité del Patrimonio Mundial ( <b>33 COM</b> )	Sevilla	22-30 de junio de 2009	33 documentos de trabajo/ 13 documentos informativos (WHC-09/33.COM/)
<b>TOTAL: 69 documentos de trabajo/31 documentos informativos (100 documentos en total)</b>			

**E. Fortalecer la credibilidad de la Lista del Patrimonio Mundial*****Propuestas de inscripción en la Lista del Patrimonio Mundial******Inscripción de bienes en la Lista del Patrimonio Mundial desde la 16ª Asamblea General (24 y 25 de octubre de 2007)***

Región	Nuevos bienes culturales	Nuevos bienes naturales	Nuevos bienes culturales y naturales	Total
África	4	0	0	4
Estados Árabes	1	1	0	2
Asia y el Pacífico	10	2	0	12
Europa y América del Norte	12	6	0	18
América Latina y el Caribe	3	1	0	4
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>40</b>

7. El número total de bienes inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial al mes de julio de 2009 es de 890 (689 culturales, 176 naturales y 25 de índole mixta)<sup>3</sup>. Estos bienes se encuentran en 148 Estados Partes (lo que significa que 38 Estados Partes no tienen bienes inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial). El número de Estados Partes que han presentado listas indicativas de bienes cuya inscripción podrían decidir solicitar en años venideros es de 166.

***Inscripción de bienes en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro desde la 16ª reunión de la Asamblea General (24 y 25 de octubre de 2007)***

Reunión del Comité	Número de bienes inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro	Número de bienes retirados de la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro
<b>32 COM (Quebec, 2008)</b>	Ninguno	Ninguno
<b>33 COM (Sevilla, 2009)</b>	<b>3</b> Red de reservas de la barrera del arrecife de Belice (Belice) Parque nacional de Los Katíos (Colombia) Monumentos históricos de Mtsjeta (Georgia)	<b>1</b> Ciudad amurallada de Bakú, palacio de los shas de Shirvan y Torre de la Virgen (Azerbaián)

8. El número total de bienes inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro, en julio de 2009, es de 31 (16 bienes culturales y 15 bienes naturales)<sup>4</sup>. Estos bienes se encuentran en 24 Estados Partes.

<sup>3</sup> La Lista del Patrimonio Mundial puede consultarse en: [http://portal.unesco.org/es.er.php-URL\\_ID=45692&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es.er.php-URL_ID=45692&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

<sup>4</sup> La Lista del Patrimonio Mundial en peligro puede consultarse en: <http://whc.unesco.org/fr/peril/> (francés) o

### ***Exclusión de bienes de la Lista del Patrimonio Mundial***

9. Por segunda vez desde que entró en vigor la *Convención*, el Comité del Patrimonio Mundial decidió excluir un bien, el **Valle del Elba en Dresden (Alemania)** de la Lista del Patrimonio Mundial, debido a que el Estado Parte había incumplido sus obligaciones establecidas en la *Convención*. La construcción de un puente de cuatro vías en el corazón del paisaje cultural, significa que el bien en cuestión no ha conservado el valor universal excepcional por el cual fue inscrito (decisión **33 COM 7A.26**)

10. El **Santuario del Oryx árabe (Omán)** fue el primer bien excluido de la Lista en 2007 (decisión **31 COM 7B.11**).

### ***Estrategia Mundial para establecer una Lista del Patrimonio Mundial digna de crédito, representativa y equilibrada***

11. En el marco de la aplicación de la Estrategia Mundial se han organizado distintas reuniones y talleres internacionales, interregionales y regionales:

- Reunión sobre el futuro de la *Convención* (Sede de la UNESCO, 25 a 27 de febrero de 2009),
- Reunión sobre La prehistoria y la *Convención*: hacia un plan de acción y los correspondientes estudios temáticos (Sede de la UNESCO, 3 y 4 de noviembre de 2008),
- Reunión sobre la evolución humana y la *Convención* (Burgos, España, 21-25 de marzo de 2009),
- Reunión sobre arte rupestre y la Convención (Drakensberg Park, Sudáfrica, 3-8 de abril de 2009),
- Reunión sobre sitios prehistóricos (Manama, Bahrein, 9-13 de mayo de 2009),
- Taller internacional de expertos sobre bienes naturales transfronterizos en serie, organizado por el Organismo Federal Alemán para la Conservación de la Naturaleza (Vilm, Alemania, noviembre de 2008),
- Taller nacional de información sobre la Convención con miras a la preparación de la propuesta de inscripción de los bosques secos (Tulear, Madagascar, septiembre de 2008),
- Formación para la elaboración de un proyecto de declaración de valor universal excepcional en Tanzania (marzo de 2009),
- Taller sobre la elaboración de propuestas de inscripción en la Lista del Patrimonio Mundial (Lesotho, noviembre de 2008),
- Talleres subregionales sobre la propuesta de inscripción en serie de las rutas de la seda en el Patrimonio Mundial (Xi'an, China, junio de 2008 y Almaty, Kazajstán, mayo de 2009),
- Taller sobre metodología científica, celebrado con miras a la inscripción en serie del arte rupestre del Asia Central en el Patrimonio Mundial (Samarcanda, Uzbekistán, marzo de 2009),

- Taller subregional de consulta sobre el patrimonio mundial para la promoción de la cooperación transfronteriza en Asia (Ulán Bator, Mongolia, septiembre de 2008),
- Taller nacional sobre la Lista Indicativa de los bienes naturales y de carácter cultural y natural del patrimonio mundial (Beijing, China, enero de 2009),
- Reunión internacional de expertos organizada por la UNESCO sobre “Cambio climático y desarrollo sostenible del Ártico: desafíos científicos, sociales, culturales y educativos” (Mónaco, marzo de 2009),
- Reunión sobre la revisión de la Lista Indicativa del Brasil (Rio de Janeiro, octubre de 2008).

12. En el documento WHC-09/33.COM/5A se recoge información pormenorizada sobre todas estas actividades.

#### F. Velar por una conservación eficaz de los bienes del Patrimonio Mundial

***Informes sobre el estado de conservación de los bienes del Patrimonio Mundial examinados por el Comité desde la 16ª reunión de la Asamblea General (24 y 25 de octubre de 2007)***

<b>32 COM</b>	<b>LISTA DEL PATRIMONIO MUNDIAL EN PELIGRO</b>	<b>LISTA DEL PATRIMONIO MUNDIAL</b>
África	12	14
Estados Árabes	5	12
Asia y el Pacífico	6	27
Europa y América del Norte	3	54
América Latina y el Caribe	4	21
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>	<b>128</b>
<b>33 COM</b>	<b>LISTA DEL PATRIMONIO MUNDIAL EN PELIGRO</b>	<b>LISTA DEL PATRIMONIO MUNDIAL</b>
África	12	19
Estados Árabes	5	14
Asia y el Pacífico	6	31
Europa y América del Norte	3	61
América Latina y el Caribe	4	22
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>	<b>147</b>

**Asistencia internacional (AI) del Fondo del Patrimonio Mundial aprobada desde la 16ª reunión de la Asamblea General (24 y 25 de octubre de 2007)<sup>5</sup>**

REGIONES	NÚMERO DE ESTADOS PARTES QUE SOLICITARON AI	NÚMERO DE SOLICITUDES	TOTAL APROBADO (en dólares estadounidenses)
África	6	7	<b>198.632</b>
Estados Árabes	2	2	<b>48.650</b>
Asia y el Pacífico	9	10	<b>344.992</b>
Europa y América del Norte	0	0	<b>0</b>
Europa Central y Oriental	2	3	<b>64.960</b>
América Latina y el Caribe	7	8	<b>323.389</b>
TOTAL	26	30	<b>960.623</b>

**Informes periódicos**

13. En el marco del Año de reflexión sobre los informes periódicos (Decisión **7 EXT.COM 5**), y en cumplimiento de la decisión del Comité del Patrimonio Mundial de aplazar por dos años el inicio del próximo ciclo de informes periódicos a fin de examinar el primer ciclo y reflexionar al respecto (párrafo 5 de la Decisión **30 COM 11.G**), el Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO organizó en la Sede de la Organización una reunión relativa al Año de reflexión sobre los informes periódicos (28 de noviembre de 2007), a fin de presentar a los Estados Partes la versión revisada de los cuestionarios correspondientes a las Secciones I y II del Informe Periódico, elaborada por el Grupo de trabajo encargado de la simplificación de los cuestionarios del Informe Periódico. Ulteriormente se pidió a los Estados Partes que participaran en las pruebas sobre el terreno de los cuestionarios revisados.

14. Las pruebas sobre el terreno tuvieron lugar entre enero y marzo de 2008, y abarcaron 32 bienes del Patrimonio Mundial situados en 19 Estados Partes. Con el fin de integrar en los cuestionarios revisados todas las observaciones formuladas por los Estados Partes, se celebró en la Sede de la UNESCO (31 de marzo a 4 de abril de 2008) una última reunión del Grupo de trabajo encargado de la simplificación de los cuestionarios del Informe Periódico y el establecimiento de indicadores. La versión definitiva refundida de los cuestionarios se presentó al Comité del Patrimonio Mundial en su 32ª reunión, en julio de 2008, oportunidad en la que fue aprobada (Decisión **32 COM 11E**).

15. En esa misma reunión, el Comité del Patrimonio Mundial inició el segundo ciclo del ejercicio de presentación de informes periódicos. Los Estados Árabes fueron la primera región que intervino en el proceso. Del 14 al 17 de diciembre de 2008 se celebró en Manama (Reino de Bahrein) la primera reunión regional sobre la presentación de informes periódicos en los Estados Árabes. Con financiación del Gobierno de los Países Bajos se organizaron tres reuniones subregionales: en Ammán (Jordania), del 6 al 9 de abril de 2009; en Doha (Qatar), del 27 al 30 de abril de 2009, y en Meknés (Marruecos), del 2 al 5 de junio de 2009, a fin de responder a las preguntas planteadas por los Estados Partes respecto del modo de completar los cuestionarios para los informes periódicos y elaborar declaraciones retrospectivas de valor universal excepcional. Todos los Estados Árabes Partes debían presentar proyectos de declaraciones retrospectivas de valor universal excepcional, así como rellenar los cuestionarios correspondientes a las Secciones I y II antes del 31 de Julio de 2009.

<sup>5</sup> Asistencia Internacional aprobada entre el 24 de octubre de 2007 y el 27 de julio de 2009.

16. A fin de preparar el segundo ciclo de la presentación de informes periódicos en la Región de África, del 2 al 4 de marzo de 2009 se celebró en Dar-es-Salaam (República Unida de Tanzania), un taller sobre la elaboración de declaraciones retrospectivas de valor universal excepcional en la Región de África, financiado por el Gobierno de Suiza y el Fondo del Patrimonio Mundial Africano. El Comité del Patrimonio Mundial, en su 33ª reunión, en junio de 2009, dio inicio al segundo ciclo de la presentación de informes periódicos para la Región de África (decisión **33 COM 11C**).

### ***Mecanismo de seguimiento reforzado***

17. En su 31ª reunión (Christchurch, 2007), el Comité del Patrimonio Mundial adoptó con efecto inmediato el mecanismo de seguimiento reforzado propuesto por el Director General para garantizar la correcta aplicación de las decisiones del Comité relativas al estado de conservación de los bienes. El Comité subrayó que el seguimiento reforzado es un proceso de cooperación constante con el Estado Parte interesado (decisión **31 COM 5.2**).

18. En su 32ª reunión (Quebec, 2008) el Comité decidió aplicar (o seguir aplicando) este mecanismo de seguimiento reforzado a los siguientes bienes del Patrimonio Mundial:

- i) Parque nacional Virunga (República Democrática del Congo) - Continuación
- ii) Parque nacional de Kahuzi-Biega (República Democrática del Congo) - Continuación
- iii) Parque nacional Garamba (República Democrática del Congo) - Continuación
- iv) Parque nacional Salonga (República Democrática del Congo) - Continuación
- v) Reserva de fauna de Okapis (República Democrática del Congo) - Continuación
- vi) Valle del río Elba en Dresden (Alemania) - Continuación
- vii) Ciudad vieja de Jerusalén y sus murallas (sitio propuesto por Jordania) - Continuación
- viii) Puerto de la Luna, Burdeos (Francia) - Nueva propuesta
- ix) Tombuctú (Malí) - Nueva propuesta
- x) Machu Pichu (Perú) - Nueva propuesta
- xi) Samarcanda - Encrucijada de culturas (Uzbekistán) - Nueva propuesta

19. Tras la 32ª reunión, pero antes de la 33ª (Sevilla, 2009), el Director General de la UNESCO también aplicó el mecanismo de seguimiento reforzado a otros dos bienes:

- i) Monumentos medievales de Kosovo (Serbia) - Nueva propuesta
- ii) Preah Vihear (Camboya) - Nueva propuesta

20. En su 33ª reunión (Sevilla, 2009), el Comité decidió aplicar (o seguir aplicando) este mecanismo de seguimiento reforzado a los siguientes bienes del Patrimonio Mundial:

- i) Parque nacional Virunga (República Democrática del Congo) - Continuación
- ii) Parque nacional de Kahuzi-Biega (República Democrática del Congo) - Continuación
- iii) Parque nacional Garamba (República Democrática del Congo) - Continuación
- iv) Parque nacional Salonga (República Democrática del Congo) - Continuación
- v) Ciudad vieja de Jerusalén y sus murallas (sitio propuesto por Jordania) - Continuación

- vi) Monumentos medievales de Kosovo (Serbia) - Continuación
- vii) Preah Vihear (Camboya) - Continuación
- viii) Parque nacional de Manovo Gounda St. Floris (República Centroafricana) - Nueva propuesta

El Comité decidió no seguir aplicando este mecanismo a los siguientes bienes:

- i) Valle del río Elba en Dresden (Alemania) (exclusión de la Lista del Patrimonio Mundial)
- ii) Machu Picchu (Perú)
- iii) Puerto de la Luna, Burdeos (Francia)
- iv) Tombuctú (Malí)
- v) Samarcanda - Encrucijada de culturas (Uzbekistán)
- vi) Reserva de fauna de Okapis (República Democrática del Congo)

### ***Conferencias y coloquios internacionales***

21. El Centro del Patrimonio Mundial organizó una serie de conferencias y coloquios internacionales sobre diferentes temas relacionados con el Patrimonio Mundial o prestó asistencia para su celebración. Una lista completa de esas actividades figura en los documentos *WHC-08/32.COM/5* y *WHC-09/33.COM/5A*.

22. Del 25 al 27 de febrero de 2009 se celebró en la Sede de la UNESCO un taller de reflexión sobre el futuro de la *Convención del Patrimonio Mundial*. En su 33ª reunión (Sevilla, 2009), de conformidad con el Artículo 20 del *Reglamento* del Comité del Patrimonio Mundial, relativo a la creación de órganos consultivos, el Comité estableció como tal un Grupo de trabajo encargado de reflexionar sobre el futuro de la *Convención del Patrimonio Mundial* (decisión **33 COM 14A.1**). El Comité decidió que el **proyecto de declaración de principios** para la aplicación de la *Convención*, que tiene en cuenta y completa los objetivos de credibilidad, conservación, desarrollo de capacidades, comunicación y comunidades (Anexo 1) y el documento *WHC-09/33.COM/14A*, debían presentarse a la Asamblea General y al Comité en su próxima reunión como punto de partida para un debate más a fondo sobre el tema (decisión **33 COM 14A.2**)<sup>6</sup>.

### **G. Promover la aplicación de medidas eficaces de fortalecimiento de las capacidades en los Estados Partes**

#### ***Estrategia mundial de capacitación***

23. El Centro del Patrimonio Mundial siguió promoviendo la aplicación de medidas eficaces de **fortalecimiento de las capacidades** mediante cursos de formación, seminarios y otras actividades técnicas de cooperación y talleres de conservación de bienes *in situ*. En los documentos *WHC-08/32.COM/5* y *WHC-09/33.COM/5A* figura la lista completa de esas actividades.

#### ***Actividades educativas***

24. El Centro del Patrimonio Mundial organizó una serie de talleres y cursos de formación internacionales y regionales o prestó asistencia para su realización, con el fin de fomentar actividades educativas relacionadas con el patrimonio mundial (la lista completa de esas actividades de formación figura en los documentos *WHC-08/32.COM/5* y *WHC-09/33.COM/5A*).

---

<sup>6</sup> Documento *WHC-09/17.GA/9* (Futuro de la *Convención del Patrimonio Mundial*).

25. El conjunto de material didáctico “El Patrimonio Mundial en manos de los jóvenes”, destinado a los docentes, ya existe en amárico, árabe (segunda edición), búlgaro, letón y portugués, con lo cual el número de versiones lingüísticas disponibles asciende actualmente a 33.

26. Se realizaron y difundieron en las escuelas y en contextos extraescolares los episodios 6, 7 y 8 de la historieta *Las aventuras de Patrimonito*.

**H. Fomentar, mediante la comunicación, el conocimiento que el público tiene del Patrimonio Mundial, el apoyo a la acción a favor de éste y su participación en la misma**

***Sensibilización***

27. En 2008, el sitio Web del Centro del Patrimonio Mundial (<http://whc.unesco.org>) recibió un promedio de 18.015 visitas diarias. Las visitas al sitio aumentaron un 15%, pasando de 5.723.429 en 2007 a 6.593.710 visitas en 2008.

28. Entre octubre de 2008 y junio de 2009 se enviaron a más de 60.000 miembros registrados en el sitio Web del Patrimonio Mundial tres números del boletín electrónico titulado “WH-Newsletter”.

29. Merced al trabajo llevado a cabo con importantes medios de comunicación nacionales e internacionales se publicaron numerosos artículos y entrevistas sobre el patrimonio mundial.

***Publicaciones***

30. Se produjeron y distribuyeron 100.000 ejemplares del Mapa del Patrimonio Mundial en español, francés e inglés en colaboración con la revista National Geographic y Hewlett Packard durante 2007-2008, y con la misma revista y la fundación pro-Naciones Unidas FNU en 2008-2009. Además, gracias a las ediciones en idiomas locales de la National Geographic (en búlgaro, checo, danés, finlandés, noruego, rumano, serbio y sueco) se difundieron más de 200.000 ejemplares de las versiones de 2007-2008 y de 2008-2009 del Mapa.

31. Tres nuevas publicaciones (números 23 a 25) se sumaron a la colección de Documentos del Patrimonio Mundial: *Enhancing Our Heritage Toolkit*; [Guía práctica para mejorar nuestro patrimonio]; *Rock Art in the Caribbean* [Arte rupestre en el Caribe]; y *World Heritage and Buffer Zone* [Patrimonio Mundial y zonas tampón].

32. Se publicaron siete números (47 a 53) de la revista trimestral *World Heritage* (Patrimonio Mundial).

33. En los documentos *WHC-08/32.COM/5* y *WHC-09/33.COM/5A* figura una lista de las publicaciones del Patrimonio Mundial.

***Acuerdos bilaterales con los Estados Partes y asociaciones***

34. Desde 2003, se ha realizado un inventario de los acuerdos relativos al patrimonio mundial, con el propósito de elaborar un informe recapitulativo sobre el apoyo brindado a sitios del Patrimonio Mundial por Estados Partes, organismos gubernamentales nacionales e internacionales, universidades, fundaciones y otras partes interesadas de la sociedad civil. Se han registrado 112 acuerdos, de los cuales 22 son acuerdos de carácter bilateral con los Estados Partes. Siete se están ejecutando todavía, mientras que los demás ya se han dado por terminados. El Centro administra todos los acuerdos, en cooperación con los servicios centrales de la UNESCO, e informa al Comité del Patrimonio Mundial y al Consejo Ejecutivo sobre cada una de las asociaciones activas.